Spectrum

Magazine pour les clients et les collaborateurs

Edition 2/2010

AkzoNobel
Tomorrow's Answers Today

A la recherche d'une pépite en Suisse centrale

A la rencontre des cerises de Zoug et d'une « vieille dame »

Cette fois, la chasse aux objets de référence Sikkens et Herbol a conduit la rédaction dans le berceau de la Suisse et au pays de la « tarte aux cerises ». Accompagné des conseillers à la vente Martin Feller et Christof Kaspar, nous avons sillonné six cantons – par delà les vallées et les montagnes, les villes et les campagnes – et découvert de nombreux bâtiments intéressants, tous plus beaux les uns que les autres ainsi qu'une « vieille dame » très respectable, le train historique de la Rigi Bahnen AG.

> Le rapport de la troisième étape de notre Tour de Suisse sur les bâtiments de référence se trouve aux pages 4 à 6. La quatrième étape nous conduira, dans le Spectrum n° 3 - 2010, dans la région de Bâle.

sikkens

Touche de couleur:
Carte atout! 13

Herbol

Vernis et glacis:
ZQ – Bâtir sur l'avenir 10

Sikkens – Une grande compétence dans la couleur

Si le bois pouvait tomber amoureux…

… son cœur battrait sans aucun doute la chamade. En effet, les deux nouvelles collections de glacis de Sikkens, Cetol Design Classic et Style, soulignent, avec leurs teintes traditionnelles et modernes, la beauté naturelle du bois. Sans oublier que les peintres adoreront également ces nouvelles collections de glacis Cetol Design.

> Plus d'informations sur ces cartes de teintes innovantes aux pages 7 et 8.

Que nous réserve l'avenir?

De grands défis

Nous n'allons pas vers la facilité. Aujourd'hui, la concurrence est acharnée et l'avenir nous prédit de nombreux défis à relever. Lors de la Journée d'information pour les revendeurs très bien fréquentée, Akzo Nobel Coatings AG a montré les chances à saisir et les voies à suivre pour réussir.

> Vous pouvez lire à la page 12 tout ce vous auriez pu entendre et voir lors de cette journée

Le bâtiment

RAL 7021 pour Rolex

Les façades en béton des trois bâtiments, archétypes même de bureaux, situés au 33-35 de la route Sous-Riette à Crissier, resplendissent depuis quelque temps dans une teinte gris noir classico-moderne. Ils apportent ainsi une certaine touche de couleur, à la fois isolée et discrète.

> Vous pourrez lire à la page 16, comment l'entreprise de peinture Gregorutti SA a apporté

Herbol et les façades

Réponses

Les façades ont besoin de systèmes fiables, de gammes de crépis complètes ainsi que de bons revêtements – que ce soit sur du neuf ou lors de la rénovation de murs extérieurs dégradés par les intempéries et abîmés. Ceci permet de garantir leur fonctionnalité, leur sécurité et leur rentabilité.

> Sur ce point, Herbol propose pour (presque) toutes les questions des réponses adaptées.

sikkens

Prochainement dans notre gamme de produits!

ALPHA

Peintures pour murs intérieurs

Des qualités optimisées et des nouveautés vous attendent!

Des peintures pour murs intérieurs qui posent de nouveaux jalons – écologiques et inoffensives pour la santé

Sikkens pose de nouveaux jalons. Aussi bien pour les vernis et les glacis que les peintures. Avec une gamme optimisée et élargie, mais toujours dans la qualité haut de gamme Sikkens.
Les nouvelles peintures pour murs intérieurs Alpha de Sikkens et la toute dernière peinture répondant aux exigences spécifiques du secteur médical – Sikkens Healthcare – sortiront sur le marché au début de l'automne. Vous pouvez d'ores et déjà vous en réjouir!

the right color

Toutes les informations chez www.sikkens.ch

Editorial

Responsabilité envers l'avenir

Peter Metzger, directeur marketing
peter.metzger@akzonobel.com

Savez-vous quel est le lien entre le terme « mondialisation » et l'auteur américain John Naisbitt? C'est lui qui l'a fait connaître dans le monde entier, bien avant qu'il ne devienne un mot clé du vocabulaire économique. En 1982, il a été l'un des premiers à prédire, dans son best-seller « Megatrends », la transformation de la société industrielle en une société d'information. Et surtout de décrire les fondements de la mondialisation. De même, Naisbitt ne jurait que par le libre marché, prédisait la montée de l'Asie dans l'économie mondiale et parlait de l'importance de la biotechnologie et de la technologie génétique dans les décennies à venir.
Cet homme, qui a toujours été pris au sérieux, même par les économistes les plus critiques, avait raison sur beaucoup de choses! Avoir une vision, prévoir les développements futurs et agir en conséquence, voilà le mot d'ordre de cette décennie.
Chez AkzoNobel et Akzo Nobel Coatings AG, nous sommes conscients de la responsabilité qu'une entreprise doit avoir envers l'homme, la société et l'environnement et à quels défis nous allons devoir nous confronter. Mais nous sommes prêts à y faire face!
Au printemps, nos collègues de Suisse romande se sont informés, lors d'une journée d'information pour les revendeurs très suivie, sur nos produits Sikkens et Herbol, sur les défis à relever, sur toutes les questions et les réponses ainsi que sur les tâches et solutions à envisager. Les participant(e)s ont été très intéressé(e)s et enchanté(e)s. Vous trouverez l'article et les photos à la page 12.
Découvrez les outils innovants de Sikkens permettant un aménagement coloré créatif aux pages 7 et 8. Sur les pages 9 et 10, nous vous donnons toutes les informations utiles sur nos gammes de produits pour façades, de glacis et de vernis Herbol. Vous trouverez également un article sur les «domaines d'application» de nos marques: la rédaction a sillonné les routes de la Suisse centrale avec nos conseillers à la vente Martin Feller et Christof Kaspar à la recherche d'objets de référence (voir les pages 4 à 6).
A la page 11, la formation est à l'honneur. Les pages 14 et 15 « Touches de couleurs » évoquent plusieurs sujets, et à la page 16, comme toujours, vous trouverez le bâtiment sélectionné.
Nous sommes parfaitement armés pour faire face à l'avenir! Toutefois, il faut retenir qu'il n'existe pas de mode d'emploi précis expliquant comment faire face à la période à venir. Il est clair que celui qui veut avoir du succès demain doit agir aujourd'hui afin de rester, à l'avenir, dans la course.
Notre devise: « Aujourd'hui les solutions de demain ». Apporter aujourd'hui déjà les solutions de demain signifie prévoir et ne pas copier, avoir des exigences et ne pas accepter uniquement les défis à venir, mais trouver aujourd'hui déjà des solutions adaptées aux problèmes futurs.
Nous assumons cette responsabilité – et vous?

Les articles du magazine d'Akzo Nobel Coatings AG pour les clients et les collaborateurs peuvent être réutilisés avec mention de la source. Spectrum est édité en allemand et en français.

Editeur
Akzo Nobel Coatings AG
Täschmattstrasse 16
6015 Lucerne
T 041 268 14 14, F 041 268 13 18

Chemin de la Colice 2
1023 Crissier
T 021 631 04 40, F 021 631 04 49

Rédaction
Urs E. Kneubühl, Michael R. Leiser, Peter Metzger

Maquettes
Lars Fehlmann

Traduction
Translingua,
Geibelstrasse 35, 8037 Zurich

Tirage
20'000 exemplaires

Un petit bout de Suisse centrale avec des bâtiments de référence à foison

Urs Kneubühl, rédacteur (texte)
Cally Camenzind, apprenti (photos)

Cette fois, notre chasse au trésor nous conduit en Suisse centrale, dans les cantons de Zoug, Lucerne, Obwald, Nidwald, Schwyz et Uri. La troisième étape de notre « Tour de Suisse » qui nous a encore gratifiés d'une multitude de bâtiments de référence Sikkens et Herbol s'est faite en compagnie de nos conseillers à la vente Martin Feller et Christof Kaspar. Notre article n'a rien d'exhaustif.

Point de départ: Cham. Notre conseiller à la vente, Martin Feller nous accueille dans le point de vente Swiss Lack situé Riedstrasse 13. A proximité, Riedstrasse 1, se trouve un bâtiment commercial dont la façade a été rénovée par l'entreprise Beretta Malergeschäft AG, Zoug, avec Herbol-Beton-Finish. Notre route sillonne le pays de la tarte aux cerises zougoise – qui est aussi le pays d'Herbol – toujours avec les paysages splendides des Préalpes et des Alpes de Suisse centrale devant nous. Pendant toute notre visite, Martin Feller nous a montré des façades rénovées avec les produits Herbol à presque tous les coins de rues. Et pas des rénovations datant d'hier ou de l'année dernière, mais parfois d'il y a 10 ans et plus – et présentant aujourd'hui encore très bien comme si les façades avaient été rénovées hier.
Dans un premier temps, nous restons encore un peu à Cham, une ville charmante avec son parc de Villette de style anglais situé sur la rive nord-ouest du lac de Zoug. En bordure de ville, au 47 de la Sinserstrasse, rue très passagère, se trouve un autre bâtiment commercial dont la façade a été rénovée avec Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe et Herbol-Beton-Finish par l'entreprise E. Nyffenegger AG, Cham. Au 45 de la Luzernstrasse, nous avons découvert un véritable petit bijou, une maison construite en 1854 dont les éléments en bois rappellent les constructions campagnardes. Les façades ont été rénovées avec les produits Herbol-WESSCO Acolan D, Sikkens Novatech et Herbol-Mineralfarbe. Le SAS (Speck Akkord Service GmbH) de Zoug a ensuite effectué les peintures décoratives sur le bois à partir d'originaux.

Steinhausen, Baar et Zoug

A Steinhausen, de nombreuses maisons multifamiliales ont utilisé les produits Herbol. Par exemple: Ruchlistrasse 13/15 et Kirchmattstrasse 30 (Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe, Herbol-Beton-Finish. Rainer Pfundstein, Steinhausen), Kirchmattstrasse 48 (Herbol-ThermoTop, Herbol-Beton-Finish. Hannes Nussbaumer AG, Steinhausen) et Albisstrasse – mêmes produits – (Sepp Rehm, Oberwil-Zoug).
Après Steinhausen, nous avons pris la direction de Baar où la façade du cinéma Lux a été rénovée avec Herbol-Herbidur couleur vert tilleul (Emil Notter+Partner, Zoug) et où de nombreuses autres façades d'habitation ont attiré notre regard. On en trouve partout, comme dans la Mühlebachstrasse (Herbol-ThermoTop et Herbol-Beton-Finish. Blaser Team AG, Zoug) ou encore les maisons Minergie dans le Rosenweg protégées par Leo Utiger de Neuheim avec les produits Sikkens Cetol SV 875 et Sikkens Cetol HS Color.
Pour terminer, nous sommes arrivés à Zoug, ville principale du canton où nous avons découvert, dans les faubourgs, un bâtiment commercial le long du lac (Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe. Maler Blaser Team AG), deux maisons multifamiliales Lüssirainstrasse (Herbol-ThermoTop, Herbol-Beton-Fi-

Cham, bâtiment commercial Riedstrasse 1: Herbol-Beton-Finish, Beretta Malergeschäft AG, Zoug

Steinhausen, Ruchlistrasse: Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe et Herbol-Beton-Finish. Rainer Pfundstein, maître-peintre diplômé, Steinhausen.

Cham, maison datant de 1854, Luzernstrasse 45: Herbol-WESSCO Acolan D, Sikkens Novatech et Herbol-Mineralfarbe. SAS Speck Akkord Service GmbH, Zoug.

Baar, Cinéma Lux, Dorfstrasse 29b: Herbol-Herbidur. Entreprise Emil Notter+Partner, Zoug

Zoug, bâtiment commercial dans les faubourgs: Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe. Peintre Blaser Team AG, Zoug.

Küssnacht, Luzernerstrasse – salle de séjour: Dune/Novacolor. Chambre: Sikkens Alpha Tacto. Bachmann AG, Küssnacht.

nish. Maler Blaser Team AG) ainsi que le restaurant Brandenberg à Allmendstrasse (Herbol-Herbidur et Sikkens EPS. Emil Notter+Partner) pour ne citer que quelques bâtiments.
Il ressort, dans tous les cas, que le produit Herbol-ThermoTop est souvent utilisé dans cette région. Selon Martin Feller, ce produit est parfaitement adapté aux supports grossièrement structurés étant donné qu'il empêche toute formation de fissures de retrait.

Küssnacht et Weggis

Küssnacht, lovée entre le lac des Quatre-Cantons et le lac de Zoug, est également le fief des produits AkzoNobel. Ici aussi, une merveille à presque chaque coin de rue. Nous nous limiterons aux maisons multifamiliales à Riedappel (Herbol-CHROMISIL Silikonharzfarbe, Sikkens Cetol Wetterschutzfarbe. Bachmann AG, Küssnacht), à Chrüzlimattring (assainissement des fissures avec Herbol-Herboflex. Cornel Tschopp, Küssnacht), à Chlösterlistrasse 2 (Herbol-ThermoTop. Bachmann AG) et à Chlösterlistrasse 8 (assainissement des fissures avec Herbol-Herboflex. Saredi AG, Küssnacht).
Avant de quitter Küssnacht en direction de Weggis, nous avons visité encore deux bâtiments de référence un peu particuliers: une maison d'habitation Luzernerstrasse, donnant directement sur le lac (façade: Herbol-Herboflex-Finish. Intérieur: techniques créatives avec Sikkens Alpha Tacto et Dune/Novacolor. Bachmann AG) ainsi que les magnifiques habitations Schilliger à Weiler Haltikon (Sikkens Cetol Wetterschutzfarbe. Bachmann AG).
En coupant par les magnifiques paysages vallonnés, Weggis est à deux pas. Nous passons devant le terrain de football où l'équipe du Brésil s'était entraînée pour la coupe du monde 2006, avant de descendre vers le lac. Le centre de formation « Hotel & Gastro formation » à Eichistrasse se présente comme un château massif. La magnifique façade a été rénovée en 2006 par Bachmann AG avec Herbol ThermoTop, Herbol-Methacryl-Siegel (croisées) et Sikkens Novatech (avancées de toit).

Nidwald et Obwald

Christof Kaspar est maintenant notre guide. En traversant le lac, nous arrivons à Nidwald où la chasse au trésor nous conduit à Ennetbürgen, une petite ville au bord du lac des Quatre-Cantons située sur la face sud du Bürgenstock. C'est ici que l'entreprise de peinture Walter Näpflin a redonné des couleurs, au sens propre du terme, à la façade du bâtiment de formation avec Sikkens Alphaliet et Herbol-Acryl Fassadenfarbe (conseiller à la vente: Konrad Scheuber). Au-dessus du lac, les murs extérieurs de la chapelle St.-Jost, considérée à la fois comme un lieu de pèlerinage et de célébration de mariage, ont été rénovés par la même entreprise de peinture avec Herbol-Herbosilit Aussensilikat. Le prochain bâtiment se trouve également au bord du lac des Quatre-Cantons, dans la petite ville de Beckenried qui s'étend tout en longueur et où l'entreprise de peinture Gander GmbH, Beckenried a rénové les magnifiques façades de deux maisons avec Herbol-WESSCO Acryl. Prochaine destination Stansstad. Dans le bâtiment commercial, Bachstrasse 1, on trouve, dans les locaux de l'entreprise de peinture Schmid AG de nombreuses décorations sur les murs intérieurs, toutes réalisées avec Sikkens Alpha Tacto, Sikkens Chalix Decor, Swahili Novacolor.
Nous passons maintenant dans la large vallée de l'Obwald. A Kerns, dans les bureaux Huwelgasse 4A (architectes Kurmann), l'entreprise Durrer GmbH a décoré la cage d'escalier avec Herbol-Beton-Finish et transformé, dans le bureau, le mur qui donne sur les toilettes en un tableau noir avec Herbol-WESSCO Acrylgrund, tout en donnant au bureau d'accueil un accent coloré avec Nuvovern Rapid de Mäder. Nous découvrons, en chemin vers Flüeli-Ranft, une jolie maison dont la façade a été rénovée par la même entreprise de peinture il y a maintenant cinq ans, avec Herbol-WESSCO Acolan D. Celle-ci est aujourd'hui tout aussi colorée et propre que lors

Baar, Maisons Minergie, Rosenweg: Sikkens Cetol AS Color. Entreprise Leo Utiger Neuheim.

Küssnacht, Riedappel: CHROMISIL Silikonharzfarbe, Sikkens Cetol Wetterschutzfarbe/Holz. Bachmann AG.

Beckenried, Seestrasse: Herbol-WESSCO Acrylgrund et WESSCO Acryl. Peintre Gander GmbH, Beckenried.

Zoug, Restaurant Brandenberg: Herbol-Herbidur et Sikkens EPS/Holz. Emil Notter+Partner, Zoug.

Ennetbürgen, chapelle St.-Jost: Herbol-Herbosilit Aussensilikat. Walter Näpflin, Ennetbürgen.

Stansstad, aménagement décoratif des murs intérieurs: Sikkens Alpha Tacto et Chalix Decor. Entreprise Schmid AG.

Goldau, Rigi Bahnen, wagons du début du 19ème siècle: avec les produits Sikkens et Herbol en propre régie. Restauration faite avec beaucoup d'amour et de talent.

de sa rénovation. Dans le petit village idyllique de Flüeli-Ranft, la façade rénovée de l'hôtel Paxmontana (Herbol-WESSCO Emaille sous régie propre) offre également un beau spectacle.

Une « jeune beauté » et une « vieille dame »

Un petit détour dans la vallée d'Urs dans le canton d'Uri, nous fait découvrir à Andermatt une petite merveille qui accroche le regard: la façade de l'office du tourisme a été rénovée par l'entreprise Niko GmbH, Andermatt avec Sikkens Cetol HLS. Celle-ci est à la fois agréable et attirante.
Nous passons maintenant dans le canton de Schwytz, à Goldau où la société Tafag AG a rénové, à l'extérieur, plusieurs voitures de chantier destinées aux conducteurs de la ligne Saint-Gothard, avec Nuvovern ACR de Mäder.
A deux pas de là, nous restons en admiration devant une « vieille dame ». Dans les ateliers de la société Rigi Bahnen AG, dont le premier bâtiment a été rénové à l'extérieur avec Herbol-WESSCO Acolan D, les collaborateurs ont totalement rénové, pendant l'intersaison et sous les ordres de Walter Mettler – à la fois peintre, restaurateur et conducteur de train – les wagons historiques datant des années 1900. Les wagons en bois ont été recouverts avec Sikkens Rubbol SB et Luxoral de Mäder; le toit fait de panneaux de bois a été recouvert comme à l'origine avec des tissus de lin enrobés dans le produit Herbol-Herboflex Gum, puis peint d'une couche de finition avec Herbol-Herboflex Finish. L'ensemble est un véritable petit bijou qui ne manquera pas d'enthousiasmer, cet été, les voyageurs montant au Rigi.

Andermatt, office du tourisme: Sikkens Cetol HLS. Entreprise Niko GmbH, Andermatt.

Goldau, Rigi Bahnen, Remise: Herbol-WESSCO Acolan D. en régie propre de la Rigi Bahnen.

Goldau, voitures de chantier destinées aux conducteurs des CFF, ligne Saint-Gothard: Nuvovern ACRde Mäder. Tafag AG, Goldau.

Flüeli-Ranft, Hôtel Paxmontana: Herbol-WESSCO Emaille. Peintre de l'atelier maison.

Stansstad, aménagement décoratif des murs intérieurs: Sikkens Alpha Tacto et Chalix Decor. Entreprise Schmid AG.

Kerns, Bureau d'architectes Huwelgasse 4A: Nuvovern Emaillack, Mäder. Durrer GmbH, Kerns.

Kerns, Bureau d'architectes Huwelgasse 4A: Herbol-WESSCO Acrylgrund. Durrer GmbH, Kerns.

Signalez-nous vos bâtiments!

La quatrième étape de notre Tour de Suisse nous conduira dans la région de Bâle où les conseillers à la vente Markus Lais, Peter Wentz et Kay Horstmann nous serviront de guides.
Ainsi, le Spectrum 4-2010 sera consacré aux bâtiments de référence situés dans les cantons d'Argovie et de Soleure. Vous pouvez nous signaler sans délai les bâtiments de référence que vous avez rénovés dans cette région avec nos produits (adresse sous la

Un concept qui donne le ton

Mauro Pizzolato, directeur des produits Sikkens
mauro.pizzolato@akzonobel.com

Le nouveau concept de couleurs Cetol Design et ses deux cartes de couleurs Classic et Style aident les peintres et les planificateurs dans l'aménagement de bâtiments modernes et traditionnels en bois. La combinaison optimale entre des échantillons glacés et couvrants permet d'obtenir aisément un aménagement coordonné et coloré du bois.

Il est bien connu que c'est le ton qui fait la musique. Il est donc clair que le nouveau concept de couleurs pour glacis, Cetol Design de Sikkens, avec ses deux cartes de teintes Classic et Style, donne le ton, au sens propre du terme. Grâce à lui, on connaît en tout cas le jeu musical des différents tons sur les surfaces en bois.
Le concept de couleurs Cetol Design met en valeur la qualité et l'esprit du temps des produits Cetol. Il comprend toutes les teintes glacées tendance pour l'intérieur et l'extérieur. Ainsi, les deux cartes de teintes innovantes Classic et Style ne mettent pas seulement en avant les propriétés esthétiques des glacis Cetol, mais soulignent également leur aptitude fonctionnelle grâce à la combinaison d'échantillons glacés et couvrants. Une interaction optimale entre les cartes de teintes Cetol Design et le nuancier 4041 de Sikkens est ainsi possible, sans aucun problème.

Cetol Design Classic

Comme déjà mentionné au début de cet article, le concept de couleurs Cetol Design comprend deux collections différentes, dont la carte Cetol Design Classic Card qui contient un large éventail de teintes bois, y compris les teintes de la collection bien connue Natural-Balance et les teintes de base neutres. L'ensemble des 54 teintes de la Classic Card peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur. Grâce à la représentation d'échantillons glacés et couvrants pour chaque teinte, la Classic Card peut être combinée, de manière optimale, avec le Color Concept 4041 de Sikkens. Toutes les teintes de la Classic Card, sans aucune exception, peuvent être utilisées à l'intérieur comme à l'extérieur.

Cetol Design Style

La carte Cetol Design Style Card contient, au total, 40 teintes de glacis représentant toutes les nuances importantes naturelles, modernes et tendance, toutes les teintes standard ainsi que les teintes spéciales suivies d'un astérisque (*) et devant exclusivement être utilisées à l'intérieur. Les 40 teintes de glacis sont divisées en cinq groupes différents: Authentic, Modern, Primary, Natural et Design.
Ici aussi, la représentation innovante d'un échantillon glacé et couvrant par teinte permet à l'artisan et au planificateur de trouver rapidement et aisément des solutions globales pour le client en combinaison avec le Color Concept 4041 de Sikkens.
Par ailleurs, une série de photos présentes aussi bien dans la Cetol Design Classic Card que dans la Cetol Design Style Card, donnent des idées d'aménagements créatifs possibles avec le concept Cetol Design dans des bâtiments traditionnels et modernes. Vous pouvez demander les deux cartes de teintes Cetol Design dans les points de vente Swiss Lack ainsi que dans nos filiales Jordan Peinture SA, E. Beffa SA, Theler-Morand et Theler-Perren.

Compétence en termes de couleurs

C'est une tradition, chez Sikkens, de concevoir des collections de teintes sophistiquées et proches de la pratique, comme celles des deux nouvelles cartes de teintes Cetol Design Classic et Style. Il y a 25 ans, Sikkens s'est lancé dans la conception de sa propre collection de teintes pour vernis et peintures. A cette époque, la collection Sikkens 2021 (comprenant 635 teintes) a été un véritable succès. Les collections qui ont suivi, Color Collection 3031 (environ 1000 teintes) en 1991 et Color Collection 3031 plus (environ 1400 teintes) en 2002 ont réussi très rapidement à s'imposer sur le marché. L'actuelle collection Color Concept 4041 définit un nouveau standard dans les systèmes de teintes: en effet, ses 1624 teintes peuvent les vernis Sikkens – une grande nouveauté rendue possible grâce à l'introduction d'une nouvelle technologie de mélangeuse par Sikkens.
Concernant le Color Concept 4041 de Sikkens, il existe un kit spécial dans une mallette très pratique. Vous y trouverez tous les outils du système de teintes révolutionnaire: les nuanciers avec système de fermeture innovant et protection en aluminium, un mini-nuancier destiné à recevoir les échantillons de teintes que vous aurez sélectionnés ainsi qu'un dossier de présentation.
Demandez le Color Concept 4041 actuel de Sikkens auprès des points de vente Swiss Lack de nos filiales et de nos partenaires commerciaux sélectionnés.

Système d'assainissement des façades Herbol

Des questions sur les façades? Voici toutes les réponses!

Symbiotec, deuxième fois: la façade de cet immeuble locatif (Rue du Collège 37 à La Chaux-de-Fonds) est protégée par Herbol-Symbiotec. Peintre: Jean-Bernard Guillet, La Chaux-de-Fonds - Tél: 032 968 17 06

Jörg Theiss, directeur de la marque Herbol
joerg.theiss@akzonobel.com

L'entretien des façades demande des systèmes fiables, des gammes de crépis complètes ainsi que de bons produits de revêtements. Dans tous les cas, Herbol a les bonnes réponses.

Les influences extérieures pouvant entraver la fonctionnalité et la sécurité d'une façade, voire même l'endommager et avoir ainsi un impact défavorable sur son efficacité, sont pléthores. Les salissures, les fissures ou encore les algues ne donnent pas seulement une mauvaise impression, mais avec de telles « blessures », un bâtiment peut perdre, à long terme, de sa valeur… sans compter que la structure peut être attaquée. L'entretien conforme d'une façade fait en temps voulu par un peintre qualifié est donc essentiel et s'avère toujours payant pour le propriétaire du bien immobilier.
Par ailleurs, tout professionnel sait aussi que chaque façade est différente. Les enveloppes des bâtiments avec leur structure et aménagements multiples demandent, lors d'un entretien, des connaissances très précises sur la fonction de chaque élément de construction. Les propriétés et les exigences spécifiques des maçonneries, des surfaces enduites, des éléments de construction en acier et en béton, des systèmes d'isolation thermique composites, du bois ou des pierres naturelles, etc. doivent être connues et prises en compte si vous souhaitez réussir, sur la durée, un embellissement optique et une amélioration technique de façade.

Réponses à toutes les questions

Bien sûr, il est important d'utiliser de bons systèmes et produits. En la matière, Herbol répond parfaitement ou presque à toutes les situations, en proposant des systèmes fiables, des gammes complètes et des produits adaptés. La tradition et l'expérience, couplés aux derniers résultats de la recherche jouent, depuis plus de 100 ans, un rôle prépondérant dans les systèmes d'entretien, les gammes d'enduits et les matériaux de revêtement. Colles, mortiers, mastics, badigeons, systèmes pour fissures ou d'assainissement, revêtements de socles, fonds pour enduits, crépis ou peintures pour l'extérieur – Herbol offre un programme complet pour les façades. Et ceci, aussi bien pour les bâtiments nouveaux qu'anciens, toujours dans la meilleure qualité et avec une telle polyvalence qu'il y a une solution pour chaque bâtiment.
En nous renvoyant la carte-réponse jointe, vous pouvez commander gratuitement un aperçu de l'ensemble de notre gamme de produits.

Impeccable: la façade de ce bien immobilier aux Emibois, Gîte Rural 1666 reste plus longtemps propre grâce à Herbol-Symbiotec. Peintre: Fernando Miguel, Les Breuleux - Tél.: 079 206 80 19.

Herbol-Symbiotec

Sans aucun risque

Le choix de la bonne mise en œuvre pour le revêtement d'une façade est essentiel pour obtenir un résultat optimal. Grâce au compas pour façades d'Herbol, vous ne prendrez tout simplement aucun risque. Ce compas, qui trouve sa place dans toutes les poches de veste, permet de sélectionner le support et de trouver deux solutions Herbol clairement définies – un produit recommandé et un produit alternatif, aussi bien pour le fond que pour le revêtement de finition. Vous avez l'embarras du choix!

ZQ – Bâtir sur l'avenir!

Jörg Theiss, directeur de la marque Herbol
joerg.theiss@akzonobel.com

Grâce à une recherche intense, on peut toujours faire pleinement confiance aux systèmes de vernis et de glacis Herbol adaptés à la pratique. La Génération 2010 comprend, aussi bien pour les systèmes contenant moins de solvants que pour les systèmes aqueux, une gamme complète dans la qualité haut de gamme habituelle et reposant sur les toutes dernières connaissances.

Imaginez un instant qu'il n'y ait pas d'ordinateurs ou de téléphones portables… sans porter un jugement et sans savoir si cette situation serait bonne ou mauvaise et si la vie serait meilleure ou pire, nous pouvons retenir que le progrès technologique ne recule devant (presque) rien et que même les zones les plus reculées ne sont pas épargnées. Mais il serait toutefois tout aussi idiot d'affirmer, si nous nous étions fermés à tout progrès et que nous vivions aujourd'hui encore en nous éclairant avec une lampe à pétrole, que le « progrès est le diable! ». Il est clair que la rapidité est depuis bien longtemps un facteur économique étant donné que le temps c'est de l'argent, comme le disait si bien déjà en son temps Benjamin Franklin (éditeur, écrivain, inventeur et homme d'état mais aussi scientifique et naturaliste). De manière générale, on peut dire que le progrès avec du cœur est toujours mieux que la tradition sans cervelle!

ZQ pour qualité d'avenir

On peut donc désigner sans crainte le développement de la Génération 2010 pour les vernis et les glacis Herbol comme une avancée vers le futur, voire même vers quelque chose de (encore) mieux. En effet, l'environnement profite avant tout des produits contenant moins de solvants étant donné que moins de COV s'évaporent dans l'atmosphère. C'est pourquoi Herbol qualifie les vernis et les glacis dans lesquels la quantité de solvants a été durablement réduite de qualité ZQ (ZQ désignant une qualité d'avenir).
La qualité d'avenir est l'une des réponses d'Herbol pour faire face à demain. Concrètement, cela signifie que les produits contiennent bien moins de solvants et donc bien moins de COV nocifs pour l'environnement. Et comme ces produits contiennent moins de solvants, il faut appliquer moins de matériau - idéalement 90 ml/m² - pour obtenir la même épaisseur de film sec, le même pouvoir couvrant et le même écoulement ainsi que les mêmes temps de séchage, malgré la quantité de matériau moindre. Grâce également à la réduction des solvants, il est possible d'avoir un bien plus grand rendement, par emballage, avec les produits estampillés ZQ.
Vous trouverez un aperçu des systèmes de vernis et de glacis contenant moins de solvants et aqueux ainsi que d'autres informations dans le nouveau prospectus sur la gamme de produits Herbol « Emaux et lasures » que vous pouvez commander gratuitement en nous renvoyant la carte-réponse jointe.

L’apprentissage – la base du succès

Fabio Gallinelli, directeur de la formation, montre comment appliquer les matériaux modernes pour des techniques décoratives.

Urs Kneubühl, rédacteur
urs.kneubuehl@akzonobel.com

Le succès n’est pas le fruit du hasard, mais s’apprend. C’est l’idée directrice des formations internes et externes d’Akzo Nobel Coatings AG (ANC). Nos collaborateurs et nos clients doivent avoir l’opportunité d’apprendre et d’évoluer en approfondissant, élargissant et perfectionnant leurs connaissances et leur savoir. C’est ainsi que vous pourrez apporter une compétence ciblée et un savoir-faire éprouvé à vos clients.

Nous vivons dans un monde de changement. Les points de vue, souhaits et attentes des personnes changent, les défis aussi, tout comme les exigences auxquelles il faut répondre. Cela signifie pour le peintre avoir une très grande compétence technique, être méticuleux dans ses prestations, savoir transposer les tendances et surtout toujours rechercher ce qui est nouveau, meilleur et parfait.
Comme le dit si bien l’équipe de formateurs du service Technique d’application d’ANC, Hans Burri, Fabio Gallinelli et Daniel Burger, « nous souhaitons, avec des formations proches de la pratique et de haut niveau ainsi qu’avec des formations continues intensives et techniques sur les connaissances de fond et de détail, soutenir nos collaborateurs, nos clients et votre équipe en leur apprenant des techniques innovantes et d’avenir ».

Les techniques décoratives sont très demandées

Comme notre cours sur les techniques décoratives. La décoration murale est tendance et très demandée. La transparence obtenue, la luminosité en profondeur ainsi que la brillance sont toujours évaluées – par les architectes comme par les clients privés, pour les pièces à vivre et les espaces commerciaux. C’est pourquoi, Akzo Nobel Coatings AG propose des cours pendant lesquels les peintres et les plâtriers peuvent apprendre à s’approprier le savoir-faire, pour des interprétations modernes des techniques décoratives. Un cours pratique de deux jours permet d’apprendre à utiliser de manière professionnelle les matériaux traditionnels et modernes et de répondre aux multiples souhaits des clients. sont transmises. Les panneaux-échantillons réalisés pendant le cours peuvent être rangés dans une mallette d’échantillons et gardés par les peintres après les cours.
Par ailleurs, Akzo Nobel Coatings AG propose d’autres formations, comme le cours d’une journée «Revêtements des sols pour l’intérieur et l’extérieur». Pendant ce cours, vous apprendrez beaucoup de choses sur les charges mécaniques, l’influence chimique et thermique ainsi que sur la protection des sols et des différentes solutions existantes. Renseignez-vous sur les cours en français en envoyant un mail à l’adresse suivante: info.ch@akzonobel.com.

Des formations? Des formations!

**Nous n’avons jamais fini d’apprendre. Les cours, ateliers ou séminaires peuvent donner une nouvelle impulsion, permettre de se réaliser dans son travail, être positifs pour l’activité… et souvent permettre même une réelle évolution de la personnalité.
Nous aimerions savoir quels sujets de cours sont susceptibles de vous intéresser. Faites-le nous savoir en nous écrivant à l’adresse: info.ch@akzonobel.com.**

Lors du cours d’une journée « Revêtements des sols pour l’intérieur et l’extérieur », le directeur de la formation, Daniel Burger, montre comment répandre les flocons décoratifs.

Echange entre partenaires commerciaux

Jean-Daniel Joss, vente & conseil
jean-daniel.joss@akzonobel.com

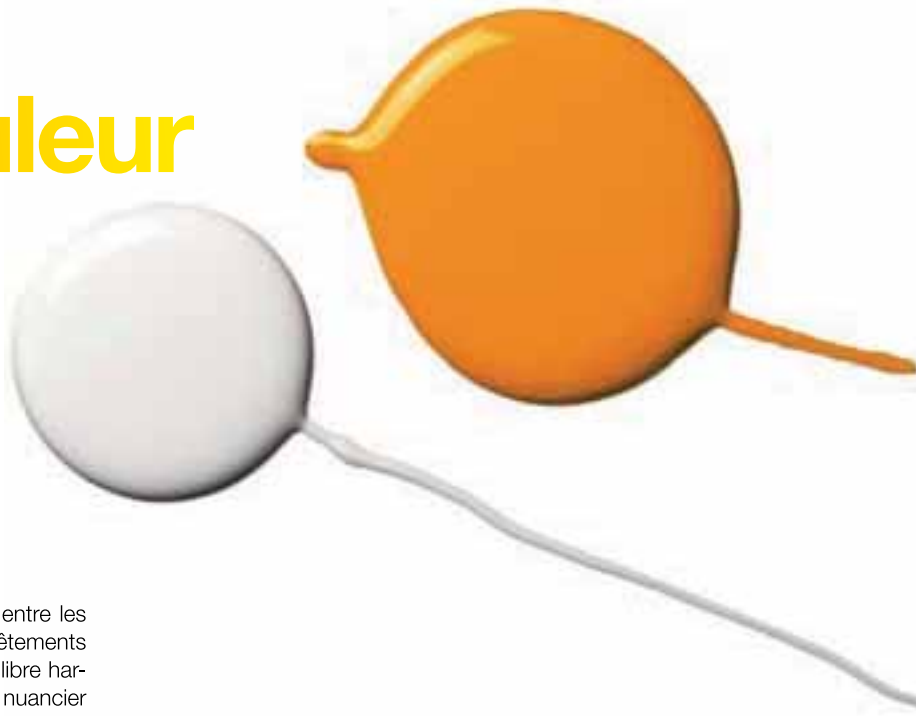
Si nous devions définir précisément la journée d'information organisée par Akzo Nobel Coatings SA pour ses revendeurs à Crissier, ce serait par ce slogan « Au travail! ». 33 participants se sont informés sur les défis ainsi que sur les tâches et les solutions d'aujourd'hui et de demain.

Tout le monde était unanime: cela ne va pas être facile car la concurrence est, aujourd'hui déjà, à couteaux tirés et l'avenir s'annonce riche en défis et en développements. Mais tout comme chez nous, l'optimisme prédomine chez nos partenaires commerciaux de Suisse romande, qui commercialisent les produits Sikkens, Herbol et Polyfilla-PRO. A juste titre, comme cela a pu être constaté après le congrès des revendeurs: en effet, la plupart des 33 participants ont tous déclaré que « la journée d'information avait été très intéressante et avait permis de répondre à de nombreuses questions ». Mais il faut dire que le contenu de cette journée était tout sauf « allégé ». Les informations sur la situation du marché 2009-2010, les produits Génération 2010 avec moins de solvants, le développement durable, la formation continue ainsi que le marketing et l'incitation à la vente étaient hautement complexes. Il faut ajouter à cela, la présentation de la nouvelle marque Polyfilla PRO destinée au secteur professionnel des enduits ainsi que des gammes Sikkens et Herbol qui, aujourd'hui déjà, remplissent les exigences qualitatives de demain.

Beaucoup de choses vont changer

Il est clair depuis longtemps déjà que beaucoup de choses vont changer dans le futur. La santé, la sécurité et la protection de l'environnement pour les collaborateurs, les clients et les consommateurs finaux sont de plus en plus au cœur des préoccupations. Le changement des mentalités, la demande croissante de produits durables et la volonté de protéger l'environnement remettent en question ce qui est établi, la tradition et les habitudes. Et c'est ici que vont naître de nouvelles chances pour les peintres innovants. Il est clair pour Akzo Nobel Coatings SA qu'un succès commun est possible uniquement avec des partenaires fiables et stables. Avec cette journée d'information spéciale en Suisse romande, le leader suisse du marché des peintures et des vernis pour le bâtiment, veut donner à ses partenaires commerciaux des gages de sécurité et les soutenir. Selon Dominique Blanc, directeur SWAN: « Nous voulons nous assurer que nos revendeurs peuvent offrir aujourd'hui déjà, à leurs clients, les meilleures solutions de demain et ceci afin que ceux-ci puissent profiter résolument des chances qui leurs sont offertes ». Pour les participants à ce congrès, où ils ont pu échanger leurs idées lors d'un repas de clôture pris en commun, il est clair qu'il faut utiliser ces chances.

Touche de couleur



Carte atout!

La nature est un atout, et avec elle vous avez une très bonne carte entre les mains! La nouvelle collection Natural Balance de Sikkens pour les revêtements glacés – un véritable classique – crée, de manière fascinante, un équilibre harmonieux entre la nature et l'architecture. La nouvelle édition de ce nuancier pour glacis permet, avec ses 36 teintes, une très grande créativité. En effet, les teintes bois permettent de mettre en valeur la structure et l'identité du bois et les teintes modernes peuvent s'harmoniser avec les éléments en acier, en béton et en verre de l'ensemble du bâtiment. Vous pouvez commander la carte des teintes en nous renvoyant la carte-réponse jointe.

mauro.pizzolato@akzonobel.com

Toujours la bonne teinte

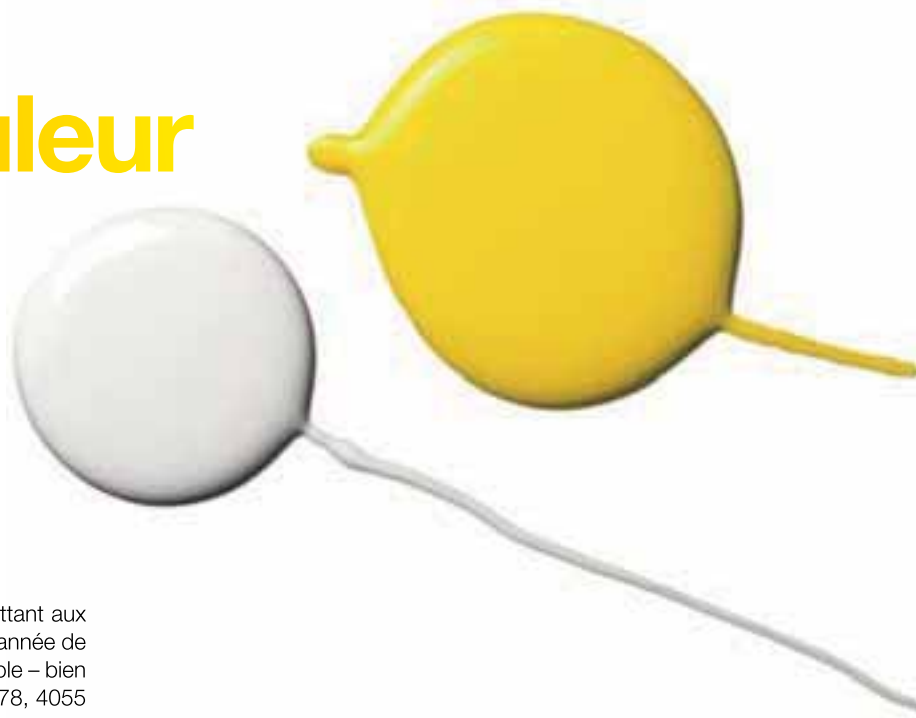
En ce qui concerne les deux collections de teintes « Couleurs & Façades » et « Couleurs & Design » – des teintes harmonisées pour les surfaces murales et surfaces vernies - Herbol a développé un logiciel PC pratique et simple: grâce au Digital-Color-Selector d'Herbol, vous trouverez (presque) automatiquement et très simplement le bon aménagement de couleurs pour les façades et les espaces intérieurs. En quelques clics, ce logiciel vous donne une première impression sur l'effet d'une façade ou d'un espace intérieur dans les teintes choisies. A cela vient également s'ajouter un espace utilisateur simple et des fonctions intégrées à valeur ajoutée qui vont permettre de présenter des essais de couleurs convaincants aux clients.
A partir de maintenant, le logiciel Digital-Color-Selector d'Herbol est joint gratuitement à chaque collection.

joerg.theiss@akzonobel.com

Toujours plus bas!

Nous soutenons le développement durable, l'interaction harmonieuse entre la productivité économique, la solidarité sociale et la responsabilité écologique. Notre devise sur les rejets de CO2 des véhicules AkzoNobel est la suivante: toujours plus bas! Pour une mobilité plus respectueuse de l'environnement, nous équiperons tous nos véhicules diesel de filtres à particules et remplacerons notre parc par des véhicules roulant au gaz naturel. Ceux-ci rejettent en effet moins d'ozone et de matières polluantes pouvant former un brouillard nocif. 25 % de moins pour le dioxyde de carbone et jusqu'à 80 % de moins pour le monoxyde de carbone, les hydrocarbures et le dioxyde d'azote. De plus, ces véhicules sont moins bruyants que les véhicules traditionnels.
En effet, les véhicules roulant au gaz naturel comprimé et non polluant (CNG = Compressed Natural Gas) ne sont pas seulement écologiques, mais présentent également un intérêt en matière de sécurité et de rentabilité: comparés aux véhicules à essence, ils permettent de baisser les coûts du carburant d'environ 30 %.

Touche de couleur

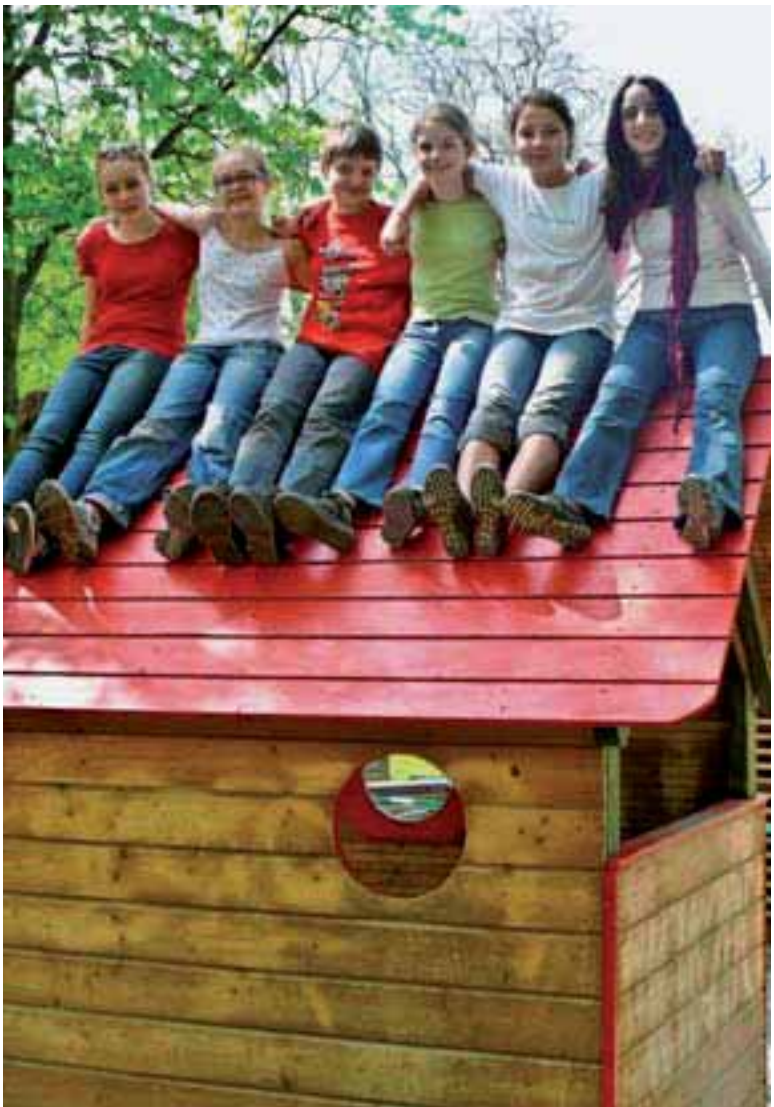


Engagement scolaire

Dans le cadre des Engagement-Awards « x-puissance-cœur » permettant aux écoles suisses de montrer leur engagement social, la classe de 5ème année de l'école d'orientation Gottfried Keller de Bâle a finalisé un projet formidable – bien conseillée par la filiale d'AkzoNobel Farben Isler AG, Rufacherstrasse 78, 4055 Bâle, Tél.: 061 381 00 72, www.farben-isler.ch

Un sondage fait par les écoliers dans le quartier avait montré le souhait de la population d'avoir plus de jeux pour les enfants et plus de propreté. A ce souhait, les écolières et écoliers ont répondu par une action de rafraîchissement des jeux dans le Schützenmattpark et d'un portique d'escalade. Ainsi, la classe a parfaitement rénové les maisons en bois (murs intérieurs et extérieurs avec Swilasur teinte orme; toits avec Herbol-Offenporig Deck et jeux avec Herbol-Herbolux gloss) de l'aire de jeux, pour le plus grand bonheur des enfants et des parents du quartier.

urs.buser@akzonobel.com



Bienne: nouveau point de vente

Début juin, la filiale d'AkzoNobel, E. Beffa SA, a ouvert à Bienne, à la Solothurnstrasse 154 (Tél.: 032 344 40 900, Fax: 032 344 40 01), un nouveau point de vente Swiss Lack. Après celui de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, le nouveau magasin dans la zone industrielle de Bözingerfeld à Bienne-Nord est le troisième point de vente de la société Beffa SA. Situé à un point stratégique, il propose, sur une surface de 360 m², la gamme classique Swiss Lack ainsi que les marques propres d'AkzoNobel: Sikkens, Herbol et Polyfilla PRO. A Bienne, la société Marcel Bichsel AG propose également les produits AkzoNobel.

Sikkens repart vers les sommets alpins

Après l'inauguration magnifique et spectaculaire des produits Sikkens dans le refuge du Mont Rose situé à 2883 m d'altitude (voir Spectrum 1-2010), Sikkens repart vers les sommets alpins. La « Galerie Maste 4 », la galerie la plus haute d'Europe et ouverte depuis peu au public, est située sur les hauteurs de Saas Fee à une altitude à peine inférieure à 2575 m. La fondatrice de cette galerie, Marjolein Bos, se réjouit non seulement du succès de l'ouverture de la galerie en janvier et de l'ouverture de l'atelier d'artistes dans ce même lieu, mais également de la rénovation et du revêtement, sous peu, de la galerie et de l'atelier alpins avec les produits Sikkens.
Dans la Galerie Maste 4, divers artistes exposent leurs œuvres : Marjolein Bos elle-même, mais également Beat Breitenstein (CH), Victor Tikhonov (BY), Jochen Teichert (DE) et Walther Schmeitink-Mühlbacher (NL/AT) ainsi que de nombreux autres artistes. Cet été, l'atelier d'artistes implanté sur les sommets alpins va recevoir son premier invité en la personne de l'artiste tchèque Ales Knotek.
Avec sa « Galerie Maste 4 », Marjolein Bos offre à ses visiteurs, tout au long de l'année (selon les heures d'ouverture des remontées mécaniques) un but d'excursion aussi intéressant qu'original.

mauro.pizzolato@akzonobel.com

Mélangeuses

Après la mise en marche, à la fin de l'année dernière, d'une mélangeuse destinée aux produits Mäder dans le point de vente de notre filiale Jordan Peinture SA à Crissier, d'autres points de ventes de nos filiales ont suivis au printemps de cette année: Theler Morand à Sion, Jordan Peinture SA à Chêne-Bourg et Beffa SA à Neuchâtel. D'autres suivront encore.
La coopération qui existe depuis le début de l'année 2008, dans le secteur des vernis, entre la société Walter Mäder AG à Killwangen et Akzo Nobel Coatings AG à Lucerne a été renforcée en Suisse romande – pour le plus grand plaisir de nos clients.

jean-jacques-gerbex@akzonobel.com

Le bâtiment

RAL 7021 pour Rolex

Jean-Daniel Joss, vente & conseil
jean-daniel.joss@akzonobel.com

L'entreprise de peinture Gregorutti SA à Yverdon-les-Bains a assuré la rénovation des façades en béton des trois bâtiments de bureaux de la société Roldeco SA - architecture et décoration (groupe Rolex) à Crissier avec les produits Herbol – dans une teinte noble RAL 7021 gris noir.

Les bâtiments, sis à la route Sous-Riette 33 -35 à 1023 Crissier, sont des archétypes de bureaux peu flagrants, mais incontestablement intéressants. Situés tout près des bureaux Akzo Nobel Coatings SA Suisse romande, ces bâtiments resplendissent depuis quelques temps d'une noble teinte gris noir intemporelle. Ainsi, avec sa façade de teinte RAL 7021, l'enveloppe extérieure est à la fois autonome et discrète, un peu introvertie et calme, voire même réservée. Une retenue qui renforce son style et qui est parfaitement adaptée à la société Roldeco SA, une entité autonome du groupe Rolex spécialisée dans la conception et le design.
Les trois bâtiments ont été rénovés, petit à petit, entre 2009 et 2010, par l'entreprise de plâtrerie-peinture Gregorutti SA, route de Lausanne 25, 1400 Yverdon-les-Bains (Tél.: 024 425 82 33, Fax: 024 425 89 79). La préparation du support ainsi que la structure du revêtement ont été déterminées par le choix de la teinte monochrome RAL 7021 de la façade. Toutefois, la procédure a été choisie en se basant sur d'autres bâtiments de Suisse romande sur lesquels les teintes foncées avaient fait leurs preuves et donné toute satisfaction.

Ainsi, les éléments en béton des façades ont été nettoyés avec un jet d'eau à haute pression, puis les surfaces ont été préparées avec le fond Herbol-Herbidur avant d'être recouvertes de trois couches de peinture Herbol-Acryl Satin.
A l'intérieur, les cages d'escalier claires, lumineuses et ouvertes offrent un contraste magnifique avec le gris noir des façades, avec cette symphonie d'une élégance très discrète. Ce jeu entre les tons clairs et foncés de l'extérieur et l'intérieur apporte sans aucun doute de l'élégance, voire même de la noblesse qui va adoucir et apprivoiser ce contraste marqué. Les murs des cages d'escalier ont été égalisés, lissés avec l'enduit léger Herbol-Wandspachtel avant d'être recouverts de deux couches de peinture Herbol Zenit LG.
Le résultat est une véritable réussite qui vaut le coup d'œil – aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

AkzoNobel
Tomorrow's Answers Today

www.akzonobel.ch

AkzoNobel est la plus grande entreprise au monde spécialisée dans les peintures et les produits de revêtement et l'un des plus importants fabricants de produits chimiques spéciaux. Nous fournissons des produits innovants à des industries et des consommateurs répartis dans le monde entier et nous mettons un point d'honneur à développer des réponses durables pour nos clients. Notre portefeuille inclut des marques de renom telles que Dulux, Sikkens, International et Eka. Etablis à Amsterdam, aux Pays-Bas, nous figurons sur la liste des entreprises Global Fortune 500 et nous occupons toujours l'une des premières places dans les indices Dow Jones Sustainability Indexes. Opérant dans plus de 80 pays, nos 55 000 collaborateurs visent constamment l'excellence et s'efforcent d'offrir aujourd›hui les solutions de demain selon notre philosophie « Tomorrow's Answers Today™.

452_080610